

Decreto federale concernente l'aggiunta II al preventivo 2001

del 5 dicembre 2001

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 28 settembre 2001¹,
decreta:

Art. 1 Riporto di crediti e crediti aggiuntivi

Sono stanziati, come aggiunta II al preventivo della Confederazione 2001, i crediti di pagamento seguenti, secondo elenco speciale:

- 1 900 000 franchi di crediti riportati dell'anno precedente,
- 2 028 324 300 franchi di crediti aggiuntivi.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese destinati ad assicurare le compagnie aeree svizzere per i danni causati a terzi

Per assicurare le compagnie aeree svizzere per i danni causati al suolo a terzi è stanziato un credito d'impegno di due miliardi di dollari US (3 112 000 000 fr.) per sinistro. La Confederazione assume la copertura di questi danni fino al più tardi al 24 dicembre 2001.

Art. 3 Crediti d'impegno non sottoposti al freno alle spese

Sono stanziati, come aggiunta II al preventivo 2001, crediti d'impegno per un importo di 10 300 000 franchi, secondo elenco speciale.

Art. 4 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 28 novembre 2001

Consiglio nazionale, 3 dicembre 2001

Il presidente: Anton Cottier

La presidente: Liliane Maury Pasquier

Il segretario: Christoph Lanz

Il segretario: Christophe Thomann

3183

¹ Non pubblicato nel FF.